**RESUME**

**Gabriel Jiménez**

**English to Spanish Translator**



kylecito.tr@gmail.com kylecitoe (+56)974629817

**Personal Profile**

**Experience .**

Freelance English to Spanish Translator with 6 years of real world experience in high profile projects for the tech, software, games and learning industries. Highly passionate for languages, result driven and always willing to learn new skills. My experience in multiple creative fields makes me able to tackle complex texts and rearticulate content for artistic pieces and mediums.

My goal is delivering results that the original author can be proud of as if they were of their own hand, and consumers can enjoy as if it was the original. This means there is more to translation than text conversion, as pieces always carry a part of the author’s style, and that must never be lost in the process. Part of being a translator also means finding the perfect balance between quality and speed, with false expectations or rush deadlines for massive projects being the number one cause of problems. As such, communication between client and translator is the single most important aspect, and one that defines success from the very first message right to the delivery of the final product.

* **Multiple Clients** |Freelance Translator

**Hundreds of projects for multiple agencies and individuals. Translation of websites, documents, software, mobile apps and games, desktop games, employee guides, papers, books, resumes and news articles. Includes other tasks like data entry, subtitling, desktop publishing, image translation and transcription.**

.  
- High profile end clients include Dell, Google, Continental Airlines, Kimberly Clark, Opera Software,   
 Scribd, Change.org, Toyota Motors, Yahoo!, Lionbridge Technologies, JAGEX.

- . High profile products worked on include Runescape, EUREKA software, SpaceChem, Google Search   
 refinements, Hero’s Way, New Star Soccer, Opera Browser website (sections), Nitro Nation, manuals   
 .for car manufacturers.

* **kayoii** |Founder and Translator

**Main person in charge of a multilanguage translation group for websites, mobile apps, mobile games and Play Store descriptions. Duties included management of projects, linguistic coordination on multiple language projects, and direct translation work for En-Sp projects.**

- . Projects include Life360 Family Locator, Scribd, Babybump, Jongla IM, Place+, DMVCheatSheet, GPS Tracking Pro, MeeGenius Children

**.**

* **SDL Chile** |In-house Translator and CAT Software Trainer

**Spanish Translator and software trainer for company-developed tools. Duties included handling internal translation projects, hosting training sessions for linguistic vendors, coordinating with international managers and assisting with IT support for operations. Multiple high profile clients.**

.



**Gabriel Jiménez**

**English to Spanish Translator**

kylecito.tr@gmail.com kylecitoe (+56)974629817

**Timezone Availability:** Weekdays from 10:00 to 20:00 UTC. Weekends are variable.

Currently residing in **Chile**, UTC-3.

**Preferred contact method:** E-mail. Reply in 30 minutes at most in above specified   
 timeframe. Please do add me on Skype for urgent matters!

**Word Output:** 1700 words daily on average, varies depending on content type.

**Rate:** Base rate of $0.03 USD/word. Complex tasks and subjects must be assessed prior. Lower rates for high volumes of words and long term projects. Minimum of $10 USD. Special rates for independent developers of software / games.

**Payment Methods:** PayPal (most preferred), Direct Wire Transfer (SWIFT account).

**Other Information**

**Skills**

**Art / Design .**

* Design (vectors, bitmaps)
* 3D Content Modelling
* 3D Rendering
* 3D Engines General Use
* Interactive Content (Flash)
* DTP
* Image Editing (Photoshop)

**Computers / Technology**

* Advanced Computers User
* Online CAT Tools
* Communication Software
* Collaboration Tools (Wiki, SVN, Google Docs, Remote Assist)
* Production Suites (Office)

**Languages / Translation**

* English > Spanish Translation
* Transcription
* Project Management
* Subtitling
* Multimedia Content
* Localization
* Software / Games Formatted Text